

# 健康雙重防護

## DUAL PROTECTION FOR YOUR HEALTH



對抗流感病毒  
FIGHT AGAINST  
INFLUENZA VIRUSES

對抗肺炎球菌  
FIGHT AGAINST  
PNEUMOCOCCI

 立即預約 Book Now  
**(852) 3468 7141**

### 流感疫苗 Influenza vaccine

4價季節性流感疫苗\*  
Quadrivalent influenza vaccine\*

4價季節性流感疫苗\* + 醫生診症  
Quadrivalent influenza vaccine\* and doctor consultation

一般人士  
General public

費用 (每針)  
Fee (Per dose)

**HK\$240**

**HK\$400**

「疫苗資助計劃」  
合資格人士#  
Eligible persons under the  
"Vaccination Subsidy Scheme" #

扣除資助後費用(每針)  
Fee after deducting subsidy (Per dose)

**HK\$0**

**HK\$160**

### 肺炎球菌疫苗 Pneumococcal vaccine

服務費用已包括醫生診症費及注射費。  
Service fees have included doctor's consultation fee and injection fee.

13價肺炎球菌結合疫苗  
13-valent pneumococcal conjugate vaccine (PCV13)

23價肺炎球菌多醣疫苗  
23-valent pneumococcal polysaccharide vaccine (23vPPV)

**HK\$1,660**

**HK\$510**

**HK\$720**

**HK\$210**

\* 4價季節性流感疫苗的配方是根據世界衛生組織每年就下一個流感季節所作出的建議而制定。流感疫苗不適用於對疫苗或其成分有嚴重過敏史的人士，而不同疫苗供應商所提供的流感疫苗有別。如有任何疑問，請徵詢家庭醫生或醫療服務單位意見。  
The composition of quadrivalent seasonal influenza vaccines is developed according to the annual World Health Organization recommendations for the next influenza season. Flu vaccine is contraindicated for those with a history of severe hypersensitivity to any ingredient in the vaccine, or a previous dose of flu vaccine, and there are differences between influenza vaccines. If you have any questions, please consult your family doctor or health care provider for medical advice.

# 疫苗資助計劃及合資格人士詳情，請瀏覽衛生署網頁 <https://www.chp.gov.hk/tc/features/46199.html>。  
Please visit <https://www.chp.gov.hk/en/features/46199.html> for the details of the Vaccination Subsidy Scheme and the eligibility.

香港中文大學醫務中心 CUHK Medical Clinic

電話 Telephone : (852) 3468 7141

電郵 Email : [admin@cuclinic.hk](mailto:admin@cuclinic.hk)

網址 Website : [www.cuclinic.hk](http://www.cuclinic.hk)

地址 Address :

香港九龍尖沙咀河內道5號普基商業中心5樓

5/F, Podium Plaza, 5 Hanoi Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

本診所保留一切更改以上內容之權利，而不另行通知。

CUHK Medical Clinic reserves the right to amend any information above without prior notification.

